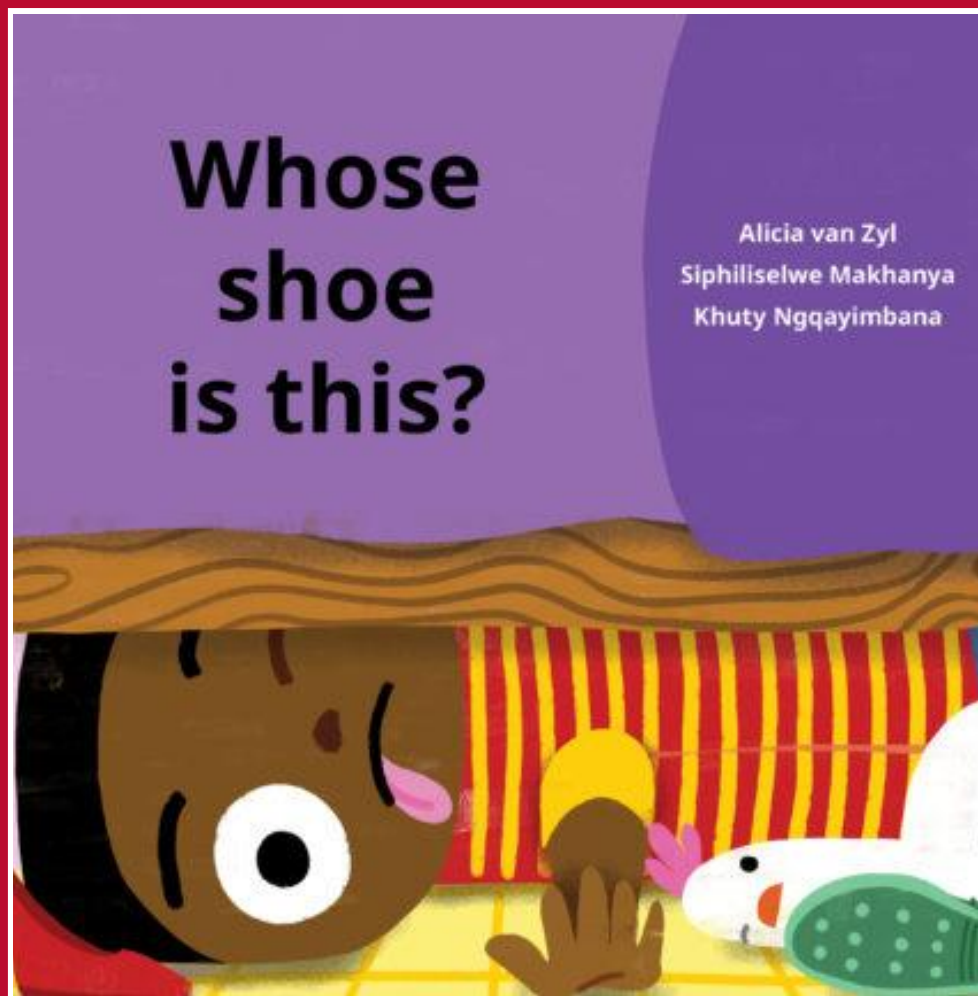


Чья эта обувь?



Автор: Сифилиселве Маханья

Иллюстратор: Алисия ван Зил

Перевод: Эльнура Усупова

Чья эта обувь?

Автор: Сифилиселве Маханья

Иллюстратор: Алисия ван Зил

Перевод: Эльнура Усупова

На русском языке

Бишкек 2023

Copyright © 2023, Эта работа лицензирована по международной лицензии Creative Commons Attribution 4.0.
(<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>)



<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Вы можете использовать эту работу в коммерческих целях. Вы можете адаптировать эту работу и вносить в нее изменения. Вы должны сохранять авторские права авторов, иллюстраторов и т.д.

Адаптировано с оригинального произведения *Бул кимдин бут кийими?*, Copyright © 2023, Бул чыгарма Creative Commons Attribution 4.0 Эл аралык лицензиясы (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>) боюнча лицензияланган.. Под лицензией CC BY 4.0.

"Чья эта обувь?" (на русском языке), произведение переведено Эльнурой Усуповой, на основе исходного произведения *WhoseShoesThis?* (на английском языке), автор Sifilizel've Makhan'ya и иллюстратор Alisiya van Zil. Опубликовано в 2021 году © The Asia Foundation - Let's Read, под лицензией CC-BY-NC-4.0. С исходным произведением можно ознакомиться здесь: <https://bookdash.org/books/whose-shoe-is-this/>

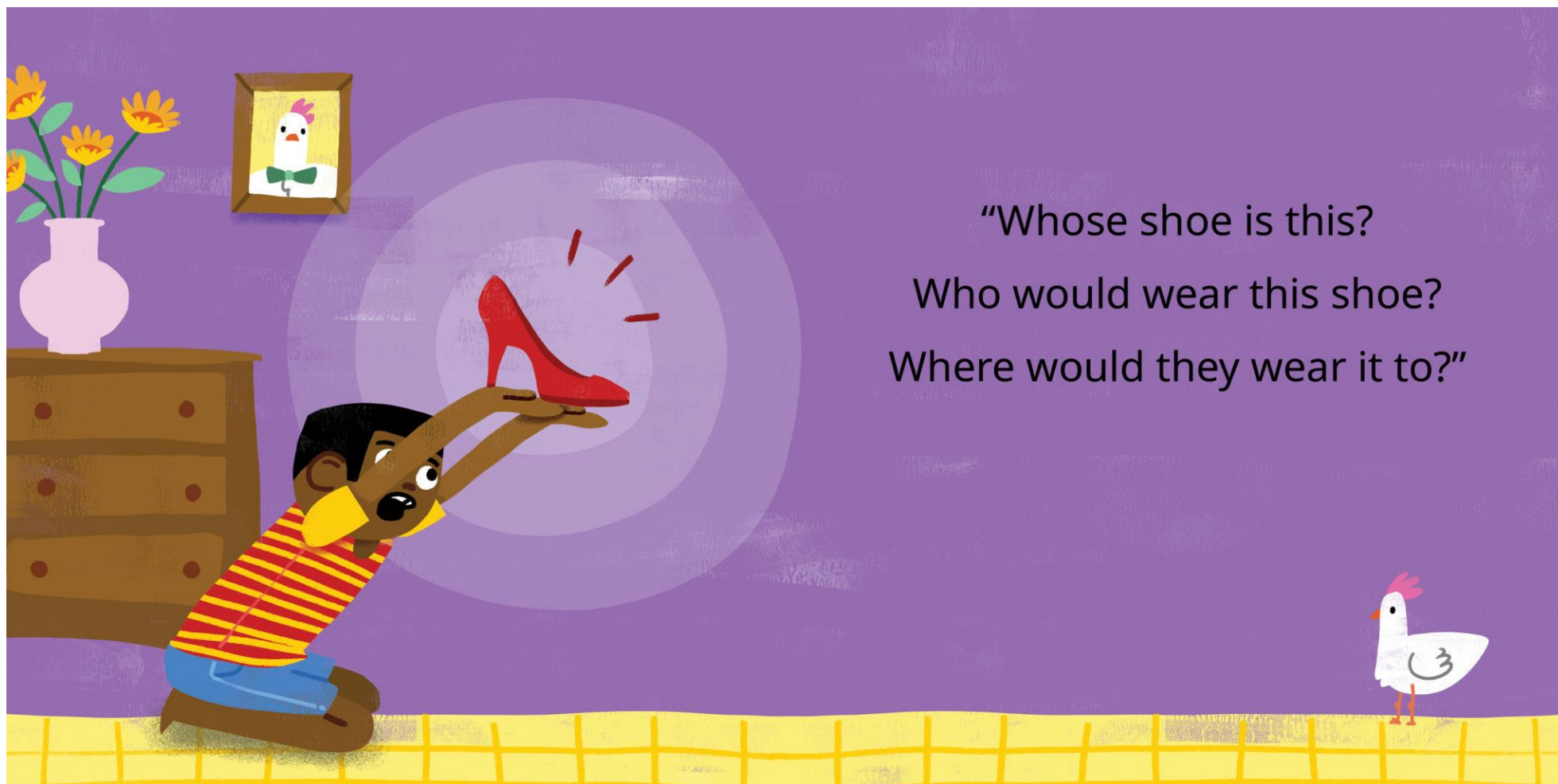
Данная публикация разработана благодаря помощи Американского народа, оказанной через Агентство США по международному развитию (USAID). Содержание публикации не обязательно отражает позицию USAID или Правительства США.



– Фезиле, нам нужно идти! Скорее помоги Гого найти её чёрные туфли.



- Чья это обувь?
- Кто наденет эту обувь?
- Куда они её наденут?



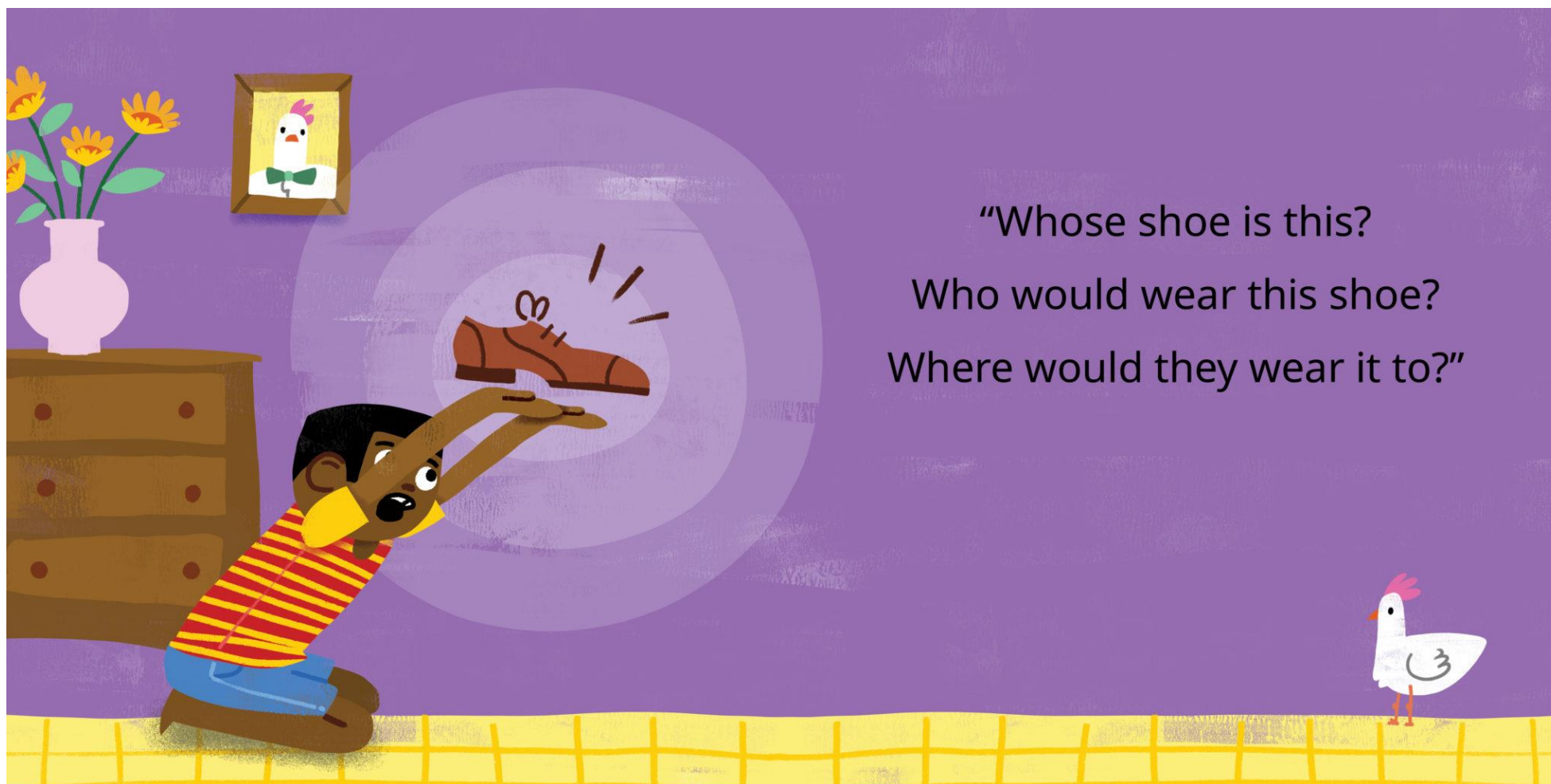
“Whose shoe is this?
Who would wear this shoe?
Where would they wear it to?”





- Фезиле!
- Да, Гого?
- Где ты?
- Я ищу туфли!

- Чья это обувь?
- Кто наденет эту обувь?
- Куда они её наденут?



“Whose shoe is this?
Who would wear this shoe?
Where would they wear it to?”

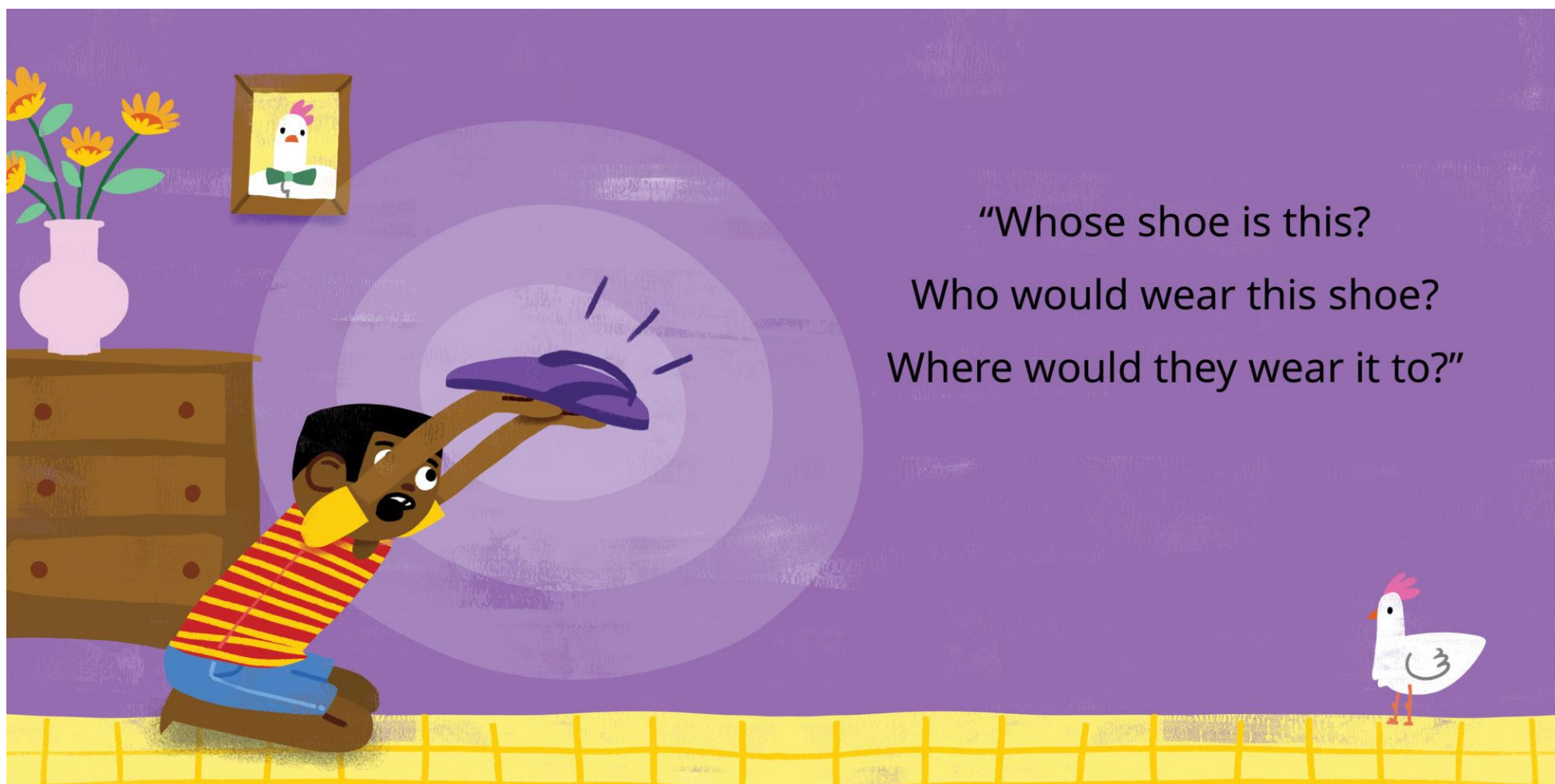




– Где ты, малыш?

– Я всё ещё ищу!

- Чья это обувь?
- Кто наденет эту обувь?
- Куда они её наденут?



“Whose shoe is this?
Who would wear this shoe?
Where would they wear it to?”





**"Let's look for them together.
Please fetch the broom."**



With Gogo's help, Fezile finally finds the shoes.

– Ты нашёл туфли? Давай поищем их вместе. Пожалуйста, принеси метлу.
С помощью Гого Фезиле наконец нашёл чёрные туфли.





Автор: Сифилиселве Маханья
Иллюстратор: Алисия ван Зил
Перевод: Эльнура Усупова

Проект USAID "Окуу керемет!"
Кыргызская Республика

1 класс	Уровень 1.1
	Уровень 1.2
	Уровень 1.3
2 класс	Уровень 2.1
	Уровень 2.2
3 класс	Уровень 3.1
	Уровень 3.2
4 класс	Уровень 4.1
	Уровень 4.2